



Sohila Sahib

Utazás a spiritualitás felé
Magyar fordítás

Index

1.	Sohila Sahib -----	1
2.	Ardas-Ima-----	6
3.	A lélek útja-----	10
4.	Filozófia az utazáshoz-----	12
5.	A nők szerepe-----	14
6.	A turbán jelentősége -----	17
7.	Az alázatosság kulcsa az utazásodban -----	19



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, Isten dicséretének éneke. Raag Gauree Deepakee, Első Guru:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Egy örök Isten, aki az Igaz Guru kegyelméből valósult meg:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Testvérem, az a szent gyülekezet, ahol Isten dicséretét szavalják és az Ő erényeit szemlélik,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

Te is bemész abba a szent gyülekezetbe, énekeld Isten dicséretének énekét, és szeretettel meditálj a Teremtőn.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

Testvérem, énekelj Sohilat (dicséret énekét) félelem nélküli Istenemről.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Isten dicséretének szentelem magam, amely örök békét hoz.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

A nagy Jótevő, aki nap mint nap gondoskodik teremtéséről, gondoskodni fog a szükségleteidről is.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Ó, halandó, amikor még az Ő Ajándékainak értékét sem tudod felmérni; akkor hogyan tudod felmérni annak a Jótevőnek az értékét?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

E világból való távozásom ideje előre meghatározott; Ó, barátaim, készítsenek fel a Mesterem otthonába való távozásomra.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

Barátaim, adjatok áldást, hogy egyesülhessek Mester-Istenemmel.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Az ebből a világból való távozásról szóló intimitásokat hazafelé szállítják, és minden nap embereket hívnak.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

Ó, Nanak, szeretettel emlékezzünk Istenre, arra, aki mindannyiunkat meghív,
mert távozásunk napja is közeleg.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Első Guru:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Hat Shastras van, hat tanár és hat tan.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

De az összes tanító tanítója maga Isten, számtalan formában.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

Testvérem, maradj azon a helyen vagy szent gyülekezetben, ahol a Teremtő
dicséretét éneklik,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Maradjatok meg abban a szent gyülekezetben; abban nyugszik a ti
dicsőségeitek.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Sok másodperc, perc, óra, nap, hét és hónap van,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

és egy évben különböző évszakok vannak, mindegyik ugyanabból a Napból
származik.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O' Nanak, hasonlóképpen számtalan megnyilvánulása van a Teremtőnek, de Ő
csak egy.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, Első Guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੇਤੀ ॥

Istenem, az egész teremtettség végrehajtja Aartit (imádat), az ég olyan, mint egy
tál, amelyben a Nap és a Hold olyan, mint két lámpa, és a csillaghalmazok
olyanok, mint a gyöngyök.

ਧੂਧੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

A maláj hegy illatos levegője olyan, mint a füstölő, a fújó szél olyan, mint egy kozmikus chavar (ventilátor), és az egész növényzet virágokat kínál az Aarti számára.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

Ó, a születés és halál félelmének elpusztítója, milyen csodálatos Aarti (imádat) történik?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Minden élőlény szívverésének folyamatos hangja olyan, mint a dobok hangja, amelyet a Your Aartee-ben játszanak.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਰਿ ਤੇਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤ੍ਰੇਹੀ ॥

Ó Istenem, több ezer szemed van (mert mindent áthatol), de nincs saját szemed; több ezer formád van, de nincs saját formád.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

Több ezer szeplőtelen lábad van, de alaktalan lévén, nincs lábad, és több ezer orrod van, de nincs orrod; ezek a csodálatos színdarabjaid vezetnek be engem.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

A mindenkiben áramló fény Isten ugyanaz a legfőbb fénye.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

A fény, amely megvilágosítja mindenki elméjét, ugyanaz az isteni fény.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

De ezt a mindenben átható Isteni Fényt csak a Guru tanításai tárják fel.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Ezért elfogadni azt, ami Istennek tetszik, az Ő igazi aarti (imádata).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

Istenem, szívem szeplőtelen nevedre vágyik; mindig szomjazom a neved nektárjára, mint a poszméh a lótoszvirágra.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

Istenem, adj irgalmat Saarangnak (énekesmadár) Nanak, és áldd meg a neved nektárjával, hogy elmerüljek a te nevedben.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, Negyedik Guru:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Ez az emberi test tele van vágyakkal és haraggal, ezeket a bűnöket csak az igaz Guru tanításainak megismerésével és követésével lehet megsemmisíteni.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Aki az előre elrendelt sors szerint találkozik a Guruval, elméje ráhangolódik Isten szeretetére.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Testvérem, alázattal engedelmeskedj a Gurunak, ez nagy érdem,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Hajolj meg előtte; ez valóban erényes cselekedet.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

A hitetlen cinikusok nem ismerik Isten Nevének magasztos lényegének ízét, mert az egoizmus mélyen beágyazódik beljük, mint egy tövis.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Ahogy az életüket élük, az ego tüskéje egyre jobban fáj nekik, és a fejükön viselik a lelki halál kínzását.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

De Isten bhaktái továbbra is elmerülnek az Ő Nevében, és egész életük szomorúságát, születésüktől halálig, felszámolják.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Felismerik a mindent átható örök legfelsőbb Istent, és hírnevük elterjed a világegyetem minden régiójában.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Istenem, tehetetlenek és szelídek vagyunk, de mégis a Tiéd és Te vagy a legnagyobb a nagyok közül, kérek, védj meg minket ezektől a bűnöktől.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

O 'Nanak, akinek egyetlen tápláléka és támogatása az életben Naam, Naamon keresztül élvezzi a lelki boldogságot.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, ötödik guru:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

Barátaim, figyeljete! Alávetem nektek, hogy ez az emberi élet az egyetlen lehetőség arra, hogy kövessük a Guru tanítását.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Az emberi élet lehetőséget kínál arra, hogy kiérdemeljük Isten Nevének gazdagságát, hogy békések lehessetek a következő világban.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Minden nap és éjszaka az ember hátralévő élete csökken:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Az elmém, valósítsd meg ennek az életnek a célját a Guru tanításának követésével.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Ez a világ elmerül a gonoszságokban és a cinizmusban, csak egy isteni bölcs ember képes úszni a gonoszok világóceánján.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Az, akit Isten felébred a világi összefonódások álmából, és segít inni Naam elixírjét, megérti Isten leírhatatlan erényeit.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

Barátaim, csak azt a gazdagságot gyűjtsétek össze, amiért erre a világra jöttetek; Isten csak a Guru által nyilvánul meg az ember elméjében.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Intuitív módon felismeri Isten jelenlétét a belső énedben, és nem kerülsz újra a születés és halál ciklusaiba.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

A mindent átható, mindentudó Teremtő Isten, kérlek, töltsd be elmém vágyát,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

és tegyél engem szentjeid legalázatosabb szolgájává; Alázatos bhaktád, Nanak, csak ezért a boldogságért könyörög.

ਅਰਦਾਸ

Ima

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Isten Egy. Minden győzelem a Csodálatos Gurué (Istené).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

A tisztelt kard (Isten a gonosztevők Pusztítójának alakjában) segítsen rajtunk!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Óda a tekintélyes kardról a tizedik guru által.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Először emlékezz a kardra (Isten a gonosztevők elpusztítója formájában); majd emlékezzünk Nanakra (elidőzzünk lelki hozzájárulásán).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Aztán emlékezz és meditálj Guru Angadra, Guru Amar Dasra és Guru Ram Dasra; Segítsenek nekünk! (részletezzén spirituális hozzájárulásukat)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Emlékezz és meditálj Guru Arjan, Guru Hargobind és a tisztelt Guru Har Rai rajtuk. (részletezzén spirituális hozzájárulásukat)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Emlékezz és meditálj a tiszteletreméltó Guru Har Krishan felett, akit látva minden fájdalom elmúlik. (Tudjon meg lelki hozzájárulásukon)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Emlékezzén Guru Tegh Bahadurra, és akkor a spirituális gazdagság kilenc forrása siet haza.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Istenem! segítsen nekünk mindenhol azzal, hogy megmutatja az utat.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Emlékezzon a tiszteletreméltó tizedik gurura, Gobind Singhre (elidőz az ő spirituális hozzájárulásán). Istenem! segítsen nekünk mindenhol azzal, hogy megmutatja az utat.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gondolkodj és meditálj a Tíz Király isteni fényén, amelyet a tekintélyes Guru Granth Sahib tartalmaz, és fordítsd gondolataidat Guru Granth Sahib isteni tanításaira, és élvezd Guru Granth Sahib látványát; Utter Wahe Guru (Csodálatos Isten)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gondolj az Öt Szeretett tetteire, a négy fiára (Guru Gobind Singhre); a negyven mártír; a fékezhetetlen elszántságú bátor szikhek közül; a Naam színevel átitatott bhakták közül; azokról, akik elmerültek a Naamban; azokról, akik emlékeztek a Naamra, és társaságban megosztották ételeiket; az ingyenes konyhát elindítók közül; azokról, akik kardjukat hadonászták (az igazság megőrzéséért); azoké, akik figyelmen kívül hagyták mások hiányosságait; A fent említettek mind tiszták és igazán odaadóak voltak; Utter Wahe Guru (Csodálatos Isten)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gondoljunk csak arra, milyen egyedülálló szolgálatot tettek azok a bátor szikh férfiak és nők, akik feláldozták a fejüket, de nem adták fel szikh vallásukat; Akik darabokra vágták magukat a test minden ízületéből; Kinek eltávolították a fejbőrét; Akiket megkötöztek és a kerekeken forgattak és darabokra törtek; Akiket fűrész vágott; Akiket elevenen lenyúztak; Akik feláldozták magukat, hogy megőrizték a Gurdwarák méltóságát; Akik nem hagyták el szikh hitüket;

Akik megtartották szikh vallásukat, és utolsó leheletükig megőrizték hosszú hajukat; Utter Wahe Guru (Csodálatos Isten)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Fordítsa gondolatait a Szikh Religion és az összes Gurdwara összes székhelyére; mondd ki a Wahe Gurut (Csodálatos Isten)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Először az egész tisztelt Khalsa ezt a könyörgést teszi, hogy meditáljanak a Neveden; és minden öröm és kényelem jöjjön az ilyen meditáción keresztül.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Ahol a tiszteletreméltó Khalsa jelen van, adj védelmet és kegyelmedet; A szabad konyha és a kard soha ne fogjjon el; Őrizd meg bhaktáid becsületét; Győzelem a szikh népre; A tisztelt kard legyen mindig segítségünkre; A Khalsa mindig részesüljön kitüntetésben; Utter Wahe Guru (Csodálatos Isten)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Kérjük, ruházza át a szikheket a szikhizmus ajándékával, a hosszú haj ajándékával, a szikh törvények betartásának ajándékával, az isteni tudás ajándékával, a szilárd hit ajándékával, a hit ajándékával és a név legnagyobb ajándékával. Istenem! A kórusok, a kastély és a transzparenssek legyenek örökké; győzzön valaha az igazság; mondd ki a Wahe Gurut (Csodálatos Isten)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Maradjon minden szikh elméje alázatos, bölcsességük pedig magasztos; Istenem! Te vagy a bölcsesség védelmezője.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਣਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ó, Igaz Atya, Wahe Guru! te vagy a szelídek becsülete, a gyámoltalanok ereje, a menedék nélküliek menedéke, alázatosan imádkozunk a jelenlétedben... (helyettesítsd az itt elmondott alkalmat vagy imát).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Bocsásd meg hibáinkat és hiányosságainkat a fenti ima elmondása során. Szívesen teljesítse mindenki tárgyát.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Kérünk, hogy találkozzunk azokkal az igaz bhaktákkal, akikkel emlékezhetünk és meditálhatunk rajta. Istenem! az Igaz Guru Nanak által, a Te neved felemelkedjen, és minden boldoguljon akaratod szerint.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

A Khalsa Istené; minden győzelem Isten győzelme.

Induljon el a lélek utazására: táplálja szellemét

Fedezzen fel olyan gyakorlatokat, amelyek felemelhetik spirituális utazását, és mélyebb értelmét találhatják az életben.

A szikhizmus három alapelve az utazáshoz:

Naam Japna: Isteni emlékezés

Kirat Karni: dolgozzon becsületesen

Vand Chhakna: megosztás másokkal

Vezess minket a lelki felszabadulás (mukti) és az igazságos társadalom felé. Ezek az alapelvek, amelyeket a Guru Granth Sahib tartalmaz, alkotják a szikh élet alapkövetét.

4. Guru Ram Das Ji bölcsessége a mindennapi gyakorláshoz: A Guru Granth Sahib című könyvében (305-306. oldal) mélyreható betekintést nyújt egy szikh mindennapi spirituális utazásába:

A nap 1. feladata: A Guru igazi tanítványa minden napot azzal kezd, hogy szeretettel emlékezik Istenre.

Tisztítsa meg a testet és az elmét: Kelj fel korán, fürödj meg, és merülj el Isten emlékében, érezd, hogy lelked isteni nektárban fürdik.

Elengedés az emlékezésen keresztül: A Guru tanításainak követése és az Isteni Névre való odaadó emlékezés megszünteti a világi kötődések okozta szenvedést és belső zűrzavart.

Énekelj és elmélkedj: Folyamatosan énekelj az isteni dicséreteket, és elmélkedj az isteni néven mindennapi tevékenységeid során.

Legyen a béke jelzőfénye: A Guru követője, aki minden lélegzetvételével szeretettel emlékezik az Isteni Névre, derűs és inspiráló lélekké válik.

Fogadd el az isteni bölcsességet: A Guru ezt a mély bölcsességet ajándékozza azoknak, akik kiérdemelték kegyelmét.

Inspirálj másokat: Guru Nanak meghajol a tanítvány előtt, aki nem csak emlékszik az isteni névre, hanem másokat is erre ösztönöz.

Ritka és értékes lelkek: Ritka az igazán odaadó egyének, de az isteni emlékezésük számtalan más ember számára előnyös lelkileg.

Kerülje el a negativitást: Határozza el magát azoktól, akik figyelmen kívül hagyják a Guru tanításait, és a spirituális tudatlanság körforgásában maradnak. Óvakodj azoktól, akik kedvesen beszélnek a jelenlétedben, de a hátad mögött negativitást terjesztenek.

Filozófia az utazáshoz

A szikhizmus filozófiáját a logika, az átfogóság és a spirituális és anyagi világ "sallangmentes" megközelítése jellemzi. Teológiáját az egyszerűség jellemzi. A szikh etikában nincs ellentét az egyén önmaga és a társadalom iránti kötelessége (sangat) között.

A szikhizmus a legfiatalabb világvallás, amelyet Guru Nanak alapított mintegy 500 évvel ezelőtt. Hangsúlyozza az Egyetlen Legfelsőbb Lénybe és a Világegyetem Teremtőjébe (Waheguru) vetett hitet. Egyszerű egyenes utat kínál az örök boldogsághoz, és a szeretet és az egyetemes testvériség üzenetét terjeszti. A szikhizmus szigorúan egyistenhívő hit, és Istent ismeri el az egyetlenként, aki nincs kitéve az idő és a tér korlátainak. A szikhizmus úgy véli, hogy csak egy Isten létezik, aki a Teremtő, Fenntartó, Pusztító, és nem ölt emberi formát. Az inkarnáció elméletének nincs helye a szikhizmusban. Nem tulajdonít semmilyen értéket az isteneknek, istennőknek és más istenségeknek.

A szikhizmusban az etika és a vallás együtt jár. Az embernek erkölcsi tulajdonságokat kell kialakítania és erényeket kell gyakorolnia a mindennapi életben ahhoz, hogy a spirituális fejlődés felé haladjon. Az olyan tulajdonságok, mint az őszinteség, az együttérzés, a nagylelkűség, a türelem és az alázat, csak erőfeszítésekkel és kitartással fejleszthetők. Nagy Guruink élete inspirációt jelent ebben az irányban. A szikh vallás azt tanítja, hogy az emberi élet célja, hogy megtörje a születés és halál körforgását, és egyesüljön Istennel. Ezt a Guru tanításainak követésével, a szent néven (Naam) való meditációval, valamint a szolgálat és a szeretet cselekedeteinek végrehajtásával lehet elérni.

Naam Marg hangsúlyozza az Istenre való emlékezés napi odaadását. Az embernek uralnia kell az öt érzést, nevezetesen Kam (vágy), Krodh (harag), Loabh (kapzsiság), Moh (világi ragaszkodás) és Ahankar (büszkeség) az üdvösség eléréséhez. unió Az olyan rituálék és rutin gyakorlatok, mint a böjt és a zarándoklat, az előjelek és a megszorítások a szikh vallásban elutasítottak. Az emberi élet célja az Istennel való egyesülés, és ez Guru Granth Sahib tanításainak követésével valósul meg. A szikhizmus Bhagti Margot vagy az odaadás útját hangsúlyozza. Felismeri azonban Gian Marg (a tudás útja) és Karam Marg (a cselekvés útja) fontosságát. A legnagyobb hangsúlyt Isten kegyelmének elnyerésének szükségességére helyezi a lelki cél elérése érdekében.

A szikhizmus modern, logikus és gyakorlatias vallás. Úgy véli, hogy a normális családi élet (Grahast) nem akadály a üdvösségnek. A cölibátus vagy a világról való lemondás nem szükséges az üdvösség eléréséhez. Lehetséges elszakadva élni világi bajok és kísértések közepette. A bhaktának a világban kell élnie, és mégis a szokásos feszültség és zűrzavar fölött kell tartania a fejét. Biztosan tudós katoná, és Isten szentje.

A szikhizmus kozmopolita és "világi vallás", ezért elutasít minden kaszton, hitvalláson, fajon vagy nemen alapuló megkülönböztetést. Azt hiszi, hogy Isten szemében minden ember egyenlő. A guruk hangsúlyozták a nők egyenjogúságát, és elutasították a női csecsemőgyilkosságot és a Sati (özvegyégetés) gyakorlatot. Aktívan propagálták az özvegyek újraraházasodását, és elutasították a purda rendszert (a fátylat viselő nők). Annak érdekében, hogy az elmét Rá összpontosítsuk, a szent Névről (Naam) kell elmélkednünk, és végre kell hajtánunk a szolgálat és a szeretet cselekedeteit. Megtisztelőnek tartják, ha valaki becsületes munkával keresi meg a megélhetését (Kirat Karna), nem pedig koldulással vagy tisztességtelen eszközökkel. Vand Chhakna másokkal való megosztása társadalmi felelősség is. Az egyéntől elvárják, hogy segítsen a rászorulóknak a Daswandh-on keresztül (bevételeinek 10%-a). Seva, a közösségi szolgálat is a szikhizmus szerves része. Az ingyenes közösségi konyha (langar), amely minden gurdwarában megtalálható, és nyitva áll minden vallású ember számára, ennek a közösségi szolgálatnak az egyik kifejeződése.

A szikh vallás az optimizmust és a reményt hirdeti. Nem fogadja el a pesszimizmus ideológiáját. A guruk úgy gondolták, hogy ennek az életnek célja és célja van. Lehetőséget kínál önmagunk és Isten felismerésére. Ráadásul az ember felelős a saját tetteiért. Nem tarthat fenn mentességet tetteinek következményei alól. Ezért nagyon ébernek kell lennie abban, amit tesz.

A szikh Szentírás, Guru Granth Sahib, az Örök Guru. Ez az egyetlen vallás, amely a Szent Könyvet vallási tanítói státusszal ruházta fel. A szikh vallásban nincs helye élő emberi gurunak (Dehdhari).

A nők szerepe

A szikhizmus alapelvei kimondják, hogy a nőknek ugyanolyan lelkük van, mint a férfiaknak, és egyenlő joguk van szellemiségük ápolására. Vezethetnek vallási gyülekezeteket, részt vehetnek az Akhand Path-on (a Szentírás folyamatos felolvasása), előadhatnak Kirtan-t (gyülekezeti himnuszéneklés), Granthiként (papként) dolgozhatnak. Részt vehetnek minden vallási, kulturális, társadalmi és világi tevékenységben. A szikhizmus volt az első olyan világvallás, amely egyenlőséget biztosított a férfiak és a nők között. Guru Nanak a nemek közötti egyenlőséget hirdette, és az őt követő guruk arra ösztönözték a nőket, hogy teljes mértékben vegyenek részt a szikh istentisztelet és -gyakorlás összes tevékenységében.

A Guru Granth Sahib kijelenti,

„A nőket és a férfiakat mind Isten teremtette. Mindez Isten játéka. Azt mondja Nanak, minden teremtményed jó és szent” -SGGS 304. O

A szikh történelem feljegyezte a nők szerepét, és egyenrangúként ábrázolja őket a férfiakkal szembeni szolgálatban, odaadásban, áldozathozatalban és bátorságban. A nők erkölcsi méltóságának, szolgálatának és önfeláldozásának számos példáját a szikh hagyomány írja le.

A szikhizmus szerint a férfi és a nő ugyanannak az éremnek a két oldala. A kölcsönös kapcsolatok és egymásrautaltság rendszerében, ahol a férfi a nőtől, a nő pedig a férfi magjából születik. A szikhizmus szerint a férfi nem érezheti magát biztonságban és teljesnek az életében nő nélkül, a férfi sikere pedig a vele életét megosztó nő szeretetével és támogatásával függ össze, és fordítva. Guru Nanak azt mondta:

"[ez] egy nő, aki fenntartja a versenyt", és hogy nem szabad "átkozottnak és elítéltnak tekinteni a nőt, [amikor] a nőből vezetők és királyok születnek". SGGS 473. oldal.

Üdvösség: Fontos felvetni, hogy egy vallás képesnek tartja-e a nőket az üdvösség elérésére, Isten megvalósítására itt, vagy a legmagasabb szellemi szférában. A Guru Granth Sahib kijelenti,

„Az Úr minden lényben áthatol, az Úr minden férfi és női formát áthat” (Guru Granth Sahib, 605. o.).

A Guru Granth Sahib fenti kijelentéséből kiderül, hogy Isten fénye egyformán nyugszik mindkét nemnél. Férfiak és nők egyaránt üdvösséget érhetnek el, ha követik Guru tanításait. Sok vallásban a nőt akadályozó tényezőnek tekintik a férfi spiritualitásában, a szikhizmusban azonban nem. A Guru ezt elutasítja. A „Current Thoughts on Sikhism” című könyvében Alice Basarke kijelenti,

„az első Guru a nőt egy szintre állította a férfival... a nő nem akadályozta a férfit, hanem partnere volt Isten szolgálatában és az üdvösség keresésében”.

Házasság: Guru Nanak a grhastha-t – a házigazda életét ajánlotta. A cölibátus és a lemondás helyett a férj és a feleség egyenrangú partnerek voltak, és mindkettőjüknek hűséget kötöttek. A szent versekben a családi boldogságot dédelgetett ideálként mutatják be, a házasság pedig az isteni iránti szeretet kifejezésének futó metaforája. Bhai Gurdas, a korai szikhizmus költője és a szikh doktrína tekintélyes tolmácsolója nagy tisztelettel adózik a nőknek. Azt mondja:

"A nő a kedvenc szülői házában, édesapja és anyja nagyon szereti. A sógorok otthonában ő a család oszlopa, jó szerencséjének biztosítója... Osztozva a lelki bölcsességben A megvilágosodás és a nemes tulajdonságokkal felruházott nő, a férfi másik fele elkíséri őt a felszabadulás ajtajához." (Varan, V.16)

Egyenlő státusz: A férfiak és nők egyenlő státuszának biztosítása érdekében a guruk nem tettek különbséget a nemek között a sangat (szent közösség) és pangat (együtt evés) tevékenységek beavatása, oktatása vagy részvétele terén. Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash szerint Guru Amar Das nem részesítette előnyben a fátyol nők általi használatát. Nőket bízott meg néhány tanítványi közösség felügyeletével, és a sati szokása ellen prédikált. A szikh történelem több nő nevét is feljegyzi, mint például Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur és Maharani Jind Kaur, akik fontos szerepet játszottak koruk eseményeiben.

Oktatás: A szikhizmusban nagyon fontosnak tartják az oktatást. Ez bárki sikerének kulcsa. Ez a személyes fejlődés folyamata, és ez az oka annak, hogy a 3. Guru sok iskolát hozott létre. A Guru Granth Sahib kijelenti,

„Minden isteni tudást és elmélkedést a Gurun keresztül szerezhethünk” (Guru Granth Sahib, 831. o.).

Az oktatás mindenki számára nélkülözhetetlen, és mindenkinek azon kell dolgoznia, hogy a lehető legjobb legyen. A 3. Guru által kiküldött szikh misszionáriusok közül 52 nő volt. Dr. Mohinder Kaur Gill „A szikh nők szerepe és státusza” című művében ezt írja: „Guru Amar Das meg volt győződve arról, hogy egyetlen tanítás sem tud gyökeret verni addig, amíg a nők el nem fogadják őket”.

A ruházatra vonatkozó korlátozások: Amellett, hogy a szikhizmus megköveteli, hogy a nők ne viseljenek fátylat, egyszerű, de nagyon fontos kijelentést tesz az öltözködési kóddal kapcsolatban. Ez minden szikhre vonatkozik, nemtől függetlenül. A Guru Granth Sahib kijelenti,

"Kerüld azokat a ruhákat, amelyekben a tested kényelmetlenül érzi magát, és az elméd tele van gonosz gondolatokkal." SGGS, 16. Oldal

Így a szikhek rájönnek, hogy milyen típusú ruhák töltik meg az elmét gonosz gondolatokkal, és kerülniük kell őket. A szikh nőktől elvárják, hogy Kirpannal (karddal) és másokkal védekezzenek, ez egyedülálló a nők esetében, mert ez az első alkalom a történelemben, amikor a nőktől elvárták, hogy megvédjék magukat, és nem várható el, hogy férfiaktól függjenek a fizikai védelem érdekében.

SGGS idézetek: "A földön és az égen nem látok egy pillanatot sem. Az összes nő és férfi között az Ő Fénye ragyog. " Sggs 223. oldal. Nőből férfi születik; nőben férfi fogantatása; nőnek jegyes és házas. A nő a barátja lesz; a nő révén jönnek a jövő generációi. Amikor a nő meghal, másik nőt keres; a nőhöz kötve

A hozományról: "Uram, add nekem a nevedet nászajándékomnak és hozományomnak." Shri Guru Ram Das ji, 78. oldal, 18. sor SGGS

A Purdah gyakorlatával kapcsolatban: "Maradj, maradj, ó meny - ne takard el az arcodat fátyollal. Végül ez még a fél kagylót sem hozza. Ne kövess a nyomdokaiba Az egyetlen érdem az, hogy elfátyolozzátok az embereket, hogy néhány napig azt mondják: "Milyen nemes menyasszony jött, csak akkor lesz igaz, ha kihagyod, táncolsz és énekelsz." Isten dicsérete -P 484, SGGS

A nőket, sőt minden lelket erősen ösztönözték a spirituális életre: "Gyere, kedves nővéreim és lelki társaim, ölelj szorosán ölelésedbe. Csatlakozzunk, és meséljünk mindenható Férfj Urunkról." - Guru Nanak , 17. o., SGGS.

"Barátom, minden más viselet tönkreteszi a boldogságot, az a viselet, amely a végtagoknak kívül jelent, és a rosszindulatú gondolkodás betölti az elmét" - SGGS 16.

Legyen vizuális

A turbán a szikhek elválaszthatatlan része, és mindig is az volt. Körülbelül i.sz. 1500 óta és Guru Nanak, a szikhizmus alapítója óta a szikhek turbánt viselnek.

A gyakran "pag"-ra vagy "dastar"-ra rövidített turbán vagy "pagri" ugyanazon szócikk különböző nyelvjárásaiban különböző szavak. Mindezek a szavak arra a ruhára utalnak, amelyet a férfiak és a nők egyaránt viselnek, hogy eltakarják a fejüket. Ez egy fejdísz, amely egy hosszú, sálszerű, a fejre tekert szövetdarabból vagy néha egy belső "kalapból" vagy patkából áll. Hagyományosan Indiában a turbánt csak a társadalomban magas rangú férfiak viselték; alacsony státuszú vagy alacsonyabb kasztba tartozó férfiak nem viselhettek turbánt.

Noha a nyíratlan haj tartását Guru Gobind Singh az öt K vagy öt hittétel egyikeként rendelte el, a szikhizmus 1469-es kezdete óta régóta szoros kapcsolatban áll a szikhizmussal. A szikhizmus az egyetlen vallás a világon, amely turbán viselése minden felnőtt férfi számára kötelező. A nyugati országokban turbánt viselő emberek túlnyomó többsége szikh. A szikh pagdit dastaarnak is nevezik. A „dastar” perzsa szó. Azt jelenti, hogy „Isten keze” az Ő áldását jelenti.

A szikhek híresek sok és jellegzetes turbánjukról. Hagyományosan a turbán a tekintélyt képviseli, és régóta csak a nemesség számára fenntartott tárgy. India mogul uralma alatt csak a muszlimok viselhettek turbánt. Minden nem muszlimnak szigorúan tilos volt ilyen viselése.

Guru Gobind Singh, dacolva ezzel a mogulok jogsértésével, megkérte minden szikhjét, hogy viseljék a turbánt. Ezt kellett viselnie annak a magas erkölcsi normának az elismeréseként, amelyet Khalsa követői számára felállított. Azt akarta, hogy a Khalsa különálló legyen, és eltökélt legyen, „hogyan kitűnjön a világ többi részétől”. Azt akarta, hogy kövessék azt az egyedülálló utat, amelyet a szikh guruk jelöltek ki. Így egy turbános szikh mindig is kitűnt a tömegből, ahogy a Guru szándéka volt; mert azt akarta, hogy „Szent Katonái” ne csak könnyen felismerhetők legyenek, hanem könnyen megtalálhatók is.

Amikor egy szikh férfi vagy nő turbánt vesz fel, a turbán megszűnik csak egy szövetszalag lenni; mert egy és ugyanaz lesz a szikh fejével. A turbánnak, valamint a szikhek által viselt további négy hittételnek óriási spirituális és

időbeli jelentősége van. Míg a turbánviseléshez sokféle szimbolika társul – szuverenitás, elhivatottság, önbecsülés, bátorság és jámborság, de!, a fő oka annak, hogy a szikhek turbánt viselnek, az, hogy megmutassák szeretetüket, engedelmességüket és tiszteletüket a szervezet alapítója iránt. Khalsa Guru Gobind Singh.

A fenti kiemelt szavakat valami mással kell helyettesíteni. Lehetnek „okok”

"A turbán a mi Gurunk ajándéka nekünk. Így koronázzuk meg magunkat szingheknek és kauroknak, akik a saját magasabb tudatunk iránti elkötelezettség trónján ülnek. Férfiak és nők számára egyaránt ez a projektív identitás közvetíti a királyságot, a kecsességet és az egyediséget. Ez egy jelzés másoknak, hogy az Infinity képében élünk, és mindent kiszolgálunk. A turbán nem képvisel semmit, csak a teljes elkötelezettséget a hatmilliárd ember közül ez a legkiemelkedőbb cselekedet."

Az alázatosság kulcsa az utazásodban

Az alázat a szikhizmus egyik fontos aspektusa. Eszerint a szikheknek alázatosan meg kell hajolniuk Isten előtt. Az alázat vagy a nimrata pandzsábiul szorosan összefüggő szavak. A nimrata olyan erény, amelyet Gurbaniban erőteljesen hirdetnek. Ennek a pandzsábi szónak a fordítása "alázat", "jóindulat" vagy "alázatosság". Valaki, akinek nem tereli el a figyelmét az a gondolat, hogy ő jobb vagy fontosabb valakinél.

Problémás terület – nem egy helyes mondat fent

Ez minden ember számára fontos tulajdonság, amelyet ápolni kell, és ez a szikh gondolkodásának elengedhetetlen része, és ennek a tulajdonságnak mindenkor kísérnie kell a szikhet. A szikh arzenál másik négy tulajdonsága:

Igazság (szombat), elégedettség (Santokh), együttérzés (Daya) és szeretet (Pyaar).

Ez az öt tulajdonság elengedhetetlen egy szikh számára, és kötelessége meditálni és elmondani a Gurbanit, hogy meghonosítsa ezeket az erényeket, és személyiségük részévé tegye őket.

Amit Gurbani mond nekünk:

"Az alázat gyümölcse az intuitív béke és élvezet. Az alázattal továbbra is Istenről, a kiválóság kincséről elmélkednek. Az Isten-tudatos lény alázattal van átitatva. Akinek szíve irgalmasan meg van áldva maradandó alázattal. A szikhizmus az alázatot koldulásnak tekinti tál az isten előtt"

Guru Nanak, a szikhizmus első guru:

"Ha szeretettel és alázattal hallgatsz és hiszel az elmédben, tisztítsd meg magad a Névvel, a mélyen belül lévő szent szentélyben." - SGGS 4. oldal.

"Tedd a megelégedettséget a fülbevalóddal, az alázattal a koldustálat, a meditációt pedig a hamuval, amit a testedre kensz." - SGGS 6. oldal.

"Az alázat birodalmában az Ige a szépség. Ott a páratlan szépség formáit alakítják ki." SGGS 8. oldal.

"A szerénység, az alázat és az intuitív megértés az anyósom és az apósom" - SGGS 152. oldal.

Utazás a spiritualitás felé

Guru Granth Sahib egy örökké élő guru, szikh guruk, hindu és muszlim szentek költői kompozíciója. Az összeállítás Isten ajándéka rajtuk keresztül az egész emberiség számára. A Guru Granth Sahib víziója egy olyan társadalomról szól, amely az isteni igazságosságon alapul, mindenféle elnyomás nélkül. Míg a Granth elismeri és tiszteletben tartja a hinduizmus és az iszlám szentírásait, ez nem jelenti azt, hogy erkölcsi megbékélést kellene folytatni e vallások egyikével sem. A Guru Granth Sahib-ban a nőket nagy tiszteletben tartják, és ugyanolyan szerepet töltenek be, mint a férfiak. A nőknek ugyanolyan lelkük van, mint a férfiaknak, és így egyenlő joguk van arra, hogy szellemiségüket ápolják, egyenlő eséllyel a felszabadulás elérésére. A nők részt vehetnek minden vallási, kulturális, társadalmi és világi tevékenységben, beleértve a vezető vallási gyülekezeteket is.

A szikhizmus az egyenlőséget, a társadalmi igazságosságot, az emberiség szolgálatát és a más vallásokkal szembeni toleranciát hirdeti. A szikhizmus alapvető üzenete a spirituális odaadás és Isten mindenkori tisztelete, miközben a mindennapi életben az együttérzés, az őszinteség, az alázat és a nagylelkűség eszméit gyakorolja. A szikh vallás három alaptétele a meditáció és az Istenre való emlékezés, a becsületes életért való munka és a másokkal való megosztás.

Gratulálok, hogy erőfeszítéseket tettél, hogy elindulj ezen a lelki utazáson a lélekért. A fordítás soha nem lehet közel az eredetihez, különösen akkor, ha a teljes Guru Granth Sahib költészetben van, és a metaforák használata rendkívül megnehezíti a feladatot. Az isteni üzenetben a hindu és muszlim mitológiai történetek gyakran szerepelnek Pralahad, Harnakash, Laxmi, Brahma stb. A hangsúly azon a tényen van, hogy Isten egy, és a vele való egyesülés az emberi élet célja.

Ezt a munkát több önkéntes végezte éveken keresztül, hogy eljusson hozzád az isteni üzenet a te nyelveden. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, írjon e-mailt a walnut@gmail.com címre, és szívesen csatlakoznánk ezen az úton.